

THE  
QUEBEC  
GAZETTE.

LA  
GAZETTE  
DE  
QUEBEC.



THURSDAY, OCTOBER 19, 1769.

JEUDI, le 19 OCTOBRE, 1769.

AN ACCOUNT OF CONSTANTINOPLE, BY DR. BROOKES.

**C**ONSTANTINOPLE, one of the largest and most celebrated Cities of Europe, standing at the eastern Extremity of Romania, and Capital of the Ottoman Empire. It is seated on a small Neck of Land, which advances towards Natolia, from which it is separated by a Channel of a Mile in Breadth. The Sea of Marmora washes its Walls on the S. and a Gulph of the Channel of Constantinople does the same on the N. It is delightfully situated between the Black Sea and the Archipelago, from whence it is supplied with all Necessaries. Constantine the Great, being obliged to reside in the East, chose this Place for his Abode, and re-built it after the Model of Rome. It was taken by the Turks in May 1453, who have kept Possession of it ever since. The Grand Signior's Palace, called the Seraglio, is seated on the Sea-side, and is surrounded with Walls flanked with Towers, and separated from the City by Canals. It is said the Harbour will easily hold 1200 Ships. The Number of Houses must needs be prodigious, since one Fire has burnt down 30,000 in a Day, without greatly changing the Aspect of the City. However, in general, they are but mean, especially on the Out-side, where there are few or no Windows, and the Streets being narrow, gives them a melancholy Look. They reckon that there are 3770 Streets, small and great; but they are seldom or never clean; and the People are infested with the Plague almost every Year. The Inhabitants are half Turks, two Thirds of the other Half Christians, and the rest Jews. Here are a great Number of ancient Monuments still remaining, and particularly the superb Temple of Sophia, which is turned into a Mosque, and far surpasses all the rest. The Street called Adrianople, is the longest and broadest in the City, and the Bazars, or Bezestins, are the Markets for selling all Sorts of Merchandize. The old and the new are pretty near each other, and are large square Buildings, covered with Domes, and supported by Arches and Pilasters. The new is the best, and contains all Sorts of Goods, which are there exposed to Sale. The Market for Slaves, of both Sexes, is not far off, and the Jews are the principal Merchants, who bring them here to be sold. There are a great Number of young Girls brought from Hungary, Greece, Candia, Russia, Mingrelia, and Georgia, for the Service of the Turks, who generally buy them for their Seraglios. The great Square, near the Mosque of Sultan Bajazet, is the Place for public Diversions, where the Jugglers and Mountebanks play a great Variety of Tricks. The Circumference of this City is by some said to be 15 Miles, and by Mr. Tournefort, 23 Miles; to which, if we add the Suburbs, it may be 34 Miles in Compass. The Suburb called Pera, is charmingly situated, and is the Place where the Ambassadors of England, France, Venice, and Holland, reside. This City is built in the Form of a Triangle; and as the Ground rises gradually, there is a View of the whole Town from the Sea. The public Buildings, such as the Palaces, the Mosques, Bagnios, and Caravanfaries, for the Entertainment of Strangers, are many of them very magnificent. It is 112 Miles S. of Adrianople, 700 S. E. of Vienna, 750 E. of Rome, 1500 S. E. of London, 1250 E. of Madrid, 1250 S. E. of Paris, and 1100 S. S. E. of Stockholm. Longitude 29. 29. E. Lat. 41. 4. N.

ANECDOTES OF THE CELEBRATED HYDER ALLY.

**T**HE real Advantages we have acquired in the East-Indies, and the Greatness of the Undertakings in which we are engaged in that Part of the World, having rendered the Transactions of our Company there, not only Objects of most interesting Nature, but also of eager Curiosity; I flatter myself the following short Anecdotes of the celebrated Hyder Ally, will not be unacceptable to your Readers.

This enterprising Genius is a Native of the Kingdom of Maissore, on the Coast of Coromandel. In the early Part of his Life he embraced the Profession of a Soldier in his own Country; but being desirous of obtaining real military Knowledge, he entered as a common Scapoy into the Dutch Service at Nagapatnam, and soon after into ours, where he behaved extremely well in the low Rank of a Sergeant; his restless Spirit would not suffer him to remain long in this Situation; for he, in a short Time, went over to the French, and continued with them near two Years at Pondicherry. Instructed in the European Languages, and their Manner of making War, he returned to his own Country, and soon convinced Nawndrauze, the Maissore General, and Uncle to the King, of his Courage and Abilities in several important Undertakings.

About the Year 1755, a Rebellion was excited at Maissore, by the Intrigues of Nawndrauze, to whom Hyder Ally made himself a principal Instrument. In consequence of this, the young King was confined to his Seraglio, and the Reins of Government pass into the Hands of Nawndrauze and his Brother, who had been Prime Minister to the young Monarch.

The Ambition of the King's Uncle being satisfied, the Command of the Army was confided to Hyder Ally, who soon after usurped the supreme Authority, and was prevailed upon to make a Diversion in Favour of the French against Colonel Coote, during the Siege of Pondicherry in the Year 1760. The most considerable Service he did them, was by throwing a large Quantity of Provision into that Fort, and continually harrassing our Troops; but Captain Smith having marched from Trichinopoly with a large Body of Scapoys, attacked the Frontiers of Maissore, took two or three small Forts, and possessed himself, after an obstinate Resistance, of Carriour, the Key to the Maissore Kingdom, which gave such an Alarm to Hyder Ally, that he was obliged to withdraw his Troops from the Assistance of the French, in order to preserve his own Country, where he had behaved with

RECIT de CONSTANTINOPLE, par le Dr. Brookes.

**C**ONSTANTINOPLE, l'une des plus grandes et des plus célèbres villes de l'Europe, située au bout Occidental de la Romanie, et Capital de l'Empire Ottoman, est sise sur un isthme qui s'avance vers la Natolie, dont elle est séparée par un canal d'un mile de large. La mer de Marmora lave le pied de ses murs vers le Sud, ainsi qu'un golfe du canal de Constantinople vers le côté du Nord. Elle est délicieusement située entre la Mer Noire et l'Archipel, d'où elle tire toutes ses commodités. Le Grand Constantin étant obligé de résider en Orient, choisit cette place pour sa retraite, et la rétablit sur le modèle de Rome. Elle fut prise par les Turcs au mois de Mai 1453, qui l'ont possédée depuis. Le palais du Grand Seigneur, nommé le Sérail, est situé du côté de la mer, et est environné de murailles flanquées de diverses tours, et séparé de la ville par des canaux. On dit que le port peut aisément contenir 1200 vaisseaux. Le nombre des maisons doit y être prodigieux, puisqu'une incendie y en a consumé 30,000 en un jour, sans procurer de changement notable à l'aspect de la ville. Cependant en général elles sont fort simples, particulièrement dans l'extérieur, auquel il n'y a point ou peu de fenêtres, et les rues qui sont fort étroites, leur donnent un air triste. On compte qu'il y a 3770 rues grandes et petites; mais elles ne sont jamais ou rarement nettes; et le peuple y est attaqué de la peste presque tous les ans. Les habitans sont la moitié Turcs, les deux tiers de l'autre moitié Chrétiens, et le reste Juifs. Il s'y trouve une grande quantité d'anciens monumens qui y subsistent encore, et particulièrement l'église de Ste. Sophie, qui est convertie en mosquée, et qui surpasse tout le reste. La rue qu'on nomme Andrianople est la plus longue et la plus large de la ville, et les Bazars, ou les Bezestins sont les places de marchés pour toutes sortes de marchandises, le vieil et le nouveau sont près l'un de l'autre, et sont de grands édifices carrés, couverts en dômes, et soutenus par des arches et des colonnes. Le nouveau est le plus beau, et contient toutes sortes de marchandises, qui y sont exposées en vente. Le marché aux esclaves des deux sexes n'en est pas éloigné, et les Juifs sont les principaux marchands qui les y amènent à vendre. Il y a un grand nombre de jeunes filles qu'on amène de Hongrie, de Grece, de Candie, de Russie, de Mingrelie, et de Georgie, pour l'usage des Turcs qui les achètent pour leurs Sérails. La grande place près de la mosquée de Bajazet, est la place des divertissemens publics, où les charlatans et joueurs de gobelets sont diverses tours. La circonférence de cette ville est au dire de plusieurs de 15 miles, et selon Mr. Tournefort de 23 miles; à laquelle si nous ajoutons les fauxbourgs, cela fait trente quatre miles de diamètre. Le faubourg nommé Pera est délicieusement situé, et c'est le lieu où les Ambassadeurs d'Angleterre, de France, de Venise, et de Hollande résident. Cette ville est bâtie en forme de triangle, et comme le terrain monte par degrés on découvre toute la ville de la mer. Les édifices publics tels que les palais, les mosquées, les bains, les caravanfereaux pour le logement des étrangers, sont pour la plupart très magnifiques. Elle est à 112 miles Sud d'Andrinople, 700 Sud-est de Vienne, 750 Est de Rome, 1500 Sud-est de Londres, 1250 Est de Madrid, 1250 Sud-est de Paris, et 1100 S. Sud-est de Stockholm. Long. 29 et 20, Lat. 41 et 4 Nord.

Anecdotes du célèbre HYDER ALLY.

**L**ES avantages réels que nous avons acquis dans les Indes Orientales, et l'importance des entreprises dans lesquelles nous sommes engagés dans cette partie du monde, ayant rendu la conduite de notre compagnie un objet intéressant de sa nature, mais aussi de notre curiosité: je me flatte que les succintes anecdotes suivantes du célèbre Hyder Ally, ne seront pas désagréables à nos lecteurs.

Cet entreprenant génie est natif du royaume de Maissore sur la cote de Coromandel. Dès sa plus tendre jeunesse il embrassa la profession des armes dans son propre pays; mais dans le désir d'acquérir une connoissance parfaite dans l'art militaire, il s'engagea comme un simple Scapoi au service Hollandois à Nagapatnam, et peu de tems après dans le notre, où il se comporta parfaitement bien dans le rang inférieur de sergent. Son esprit turbulent ne lui permit point de rester long tems dans cette situation, car après quelque tems il passa dans celui des François à Pondicherry, où il resta près de deux ans. Ayant acquis la connoissance des langues Européennes, et de leur manière de faire la guerre, il retourna dans sa propre patrie, et persuada bientôt Nawndrauze, Maissore Général, et oncle du Roi, de son courage et de sa capacité dans diverses entreprises.

Environ l'an 1755, il s'éleva un rebellion à Maissore par les intrigues de Nawndrauze, dont Hyder Ally se rendit le principal instrument. En conséquence de ce, le jeune Roi fut confiné dans son Sérail, et les rênes du gouvernement passèrent dans les mains de Nawndrauze et de son frere, qui avoient été les premiers ministres du jeune Monarque.

L'ambition de l'oncle du Roi étant satisfaite, le commandement de l'armée fut confié à Hyder Ally, qui peu après usurpa l'autorité souveraine, et fut gagné pour faire une diversion en faveur des François contre le Colonel Coote pendant le siège de Pondicherry l'an 1760. Le plus grand service qu'il leur rendit, fut de jeter une grande quantité de provisions dans cette forteresse, et d'harcéler continuellement nos troupes; mais le Capitaine Smith étant marché de Trichinopoly avec un gros corps de Scapoys, attaqua les frontières de Maissore, prit deux ou trois petits forts, et s'empara après une défense vive de Carriour, clé du royaume de Maissore, ce qui donna une telle alarme à Hyder Ally, qu'il fut obligé de retirer ses troupes du secours des François, pour soutenir son propre pays, où il s'étoit comporté avec tant de tyrannie, que le Roi de Maissore et son oncle, pendant son absence, prirent les moieus

so much Tyranny, that the King of Maifore and his Uncle, during his Absence, took the most effectual Methods to shake off his Yoke: For about this Time, the Marrattas, a powerful People, who have had, from Time immemorial, strong Settlements in the mountainous Parts of the Mogul's Country, and who follow no Profession but War, enriching themselves by obliging their wealthy Neighbours to pay them an annual *Chout*, or Tribute, demanded their usual Subsidy of the Maiforeans, who, to deliver themselves from Hyder Ally's Despotism, alledged, that solely through his Misconduct they were unable to pay it, and found Means to irritate the Marrattas so much against him, that they immediately attacked him, and forced him to retire out of the Country; on which the King of Maifore resumed his Throne, satisfied the Marattas for the Share they had in this Revolution, and made Peace with the English, disavowing the Proceedings of Hyder Ally, and proclaiming him a rebellious Subject.

Our Adventurer, with some of his rapacious Followers, then fled to the Coast of Malabar, where, by his Address and Knowledge, he soon became very considerable, and working upon the Weakness of the Nizam of the Deckan, which is the third Part of the Mogul's Empire, extending from Ballasore to Cape Comorin, containing seven large Provinces governed by Nabobs; he partly by Threats, and partly by Promises, prevailed on that Prince to break the Alliance he had made with the English, and put himself at the Head of a considerable Army to invade their Territories. After several Skirmishes, a Battle was fought in September 1767, near Trinomally, where Colonel Smith attacked the Enemy with such Impetuosity that they were totally defeated, and Hyder Ally obliged to seek for Shelter in the Mountains, at a great Distance from our Settlements. About six Months after this, Mangalore, one of the principal Sea-ports of the Enemy was taken, with a great Number of his Vessels; but by some Misconduct in this Affair the Place was soon after re-taken, and the unfortunate Garrison, consisting of about Three Hundred Men, were left to the Mercy of the Conqueror, who still keeps them in close Confinement, and it is feared will sacrifice them to his Resentment.

Hyder Ally now attaching himself to the Marattas, carried on Hostilities in the upper and interior Parts of the Country; he destroyed the Fields of Rice, cut the Looms, and burnt the Habitations of all who had any Attachment to the English, and by removing the Seat of War, and dividing his Forces, obliged us to have a much greater Number of Men in the Field than if the Operations had taken Place near our own Settlements, which were left almost defenceless from the great Bodies of Troops we were continually sending up the Country. Informed of the weak Condition of Madras, he determined upon striking a Stroke that would, he imagined, have been attended with the greatest Advantages to himself, and the utmost Loss and Disgrace to the English.

His Misconduct in this well concerted Enterprize has already been related; and by the Advice we have since received, there is the greatest Reason to apprehend that the Schemes projected by the enterprising Spirit of this Man, notwithstanding the Power and flourishing State of the East-India Company, may be attended with very alarming Consequences to all who are concerned in Oriental Affairs. I am, Sir,

*Gent. Mag.*

Your's, &c.

C. C.

#### On the Love of RICHES.

AS the Love of Money has been in all Ages one of the Passions that have given great Disturbance to the World, there is no Topic more copiously treated by the ancient Moralists, than the Folly of devoting the Heart to the accumulation of Riches, since they can contribute very little to the Happiness of human Life. Those who are acquainted with these Authors, need not be told how Riches incite Pity, Contempt, or Reproach, whenever they are mentioned; with what Numbers of Examples the Danger of large Possessions is illustrated; and how all the Powers of Reason and Eloquence have been exhausted in a fruitless Endeavour to eradicate a Desire, which has intrenched itself too strongly in the Mind to be driven out by Argument or Ridicule; and which, perhaps, had not lost its Power, even over those who declaim most vehemently against it; but, have broken out in the Poet or the Sage, had it been excited by Opportunities, and invigorated by the Approximation of its proper Objects.

Their Arguments have indeed been so unsuccessful, that I know not whether it can be shewn, that by all the Wit and Reason with which this favourite Cause has been supported, a single Convert was ever made; that any one Man has refused to be rich, when to be rich was in his Power, from the Conviction of the greater Happiness of a narrow Fortune; or disburthened himself of Wealth, when he had tried its Inquietudes, merely to enjoy the Peace, Leisure, and Security of a mean and unenvied Station.

It is true, indeed, that many have neglected Opportunities of raising themselves to Honours and to Wealth; and rejected the kindest Offers of Fortune; but however their Moderation may be boasted by themselves, or admired by such as only view them at a Distance, it will, perhaps, be seldom found that they value Riches less; but that they dread Labour or Danger more than others. They are unable to rouse themselves to Action, to strain in the Race of Competition, or to stand the Shock of Contest; but though they therefore decline the Evil of climbing, they nevertheless wish themselves aloft, and would willingly enjoy what they dare not seize.

Others have retired from high Stations, and voluntarily condemned themselves to Privacy and Obscurity; but even these will not afford many Occasions of Triumph to the Philosopher; for they have quitted that only which they thought themselves unable to hold; and prevented Disgrace by Resignation; or they have been induced to try new Measures by general Inconstancy, which always dreamed of Happiness in Novelty; or by a gloomy Disposition, which, was disgusted in the same Degree with State, wished every State of Life to change as soon as it was beheld; and such Men found high and low Stations equally unable to satisfy the Cravings of a disordered Mind, and were unable to shelter themselves in the closest Retreat from Disappointment, Solicitude, and Misery.

It is the Business of Moralists to detect the Frauds of Fortune, and to shew that she imposes on the careless Eye, by a quick Succession of Shadows, which will shrink to nothing in the Gripe; that she disguises Life with extrinsic Ornaments, which can be of Use only for Show, and are laid aside in the Hours of Solitude and of Pleasure; and that when Greatness either aspires to Happiness or to Wisdom, it shakes off, as vain or cumbersome, the chief Part of those Distinctions, which are of Use to dazzle the Beholder, and to awe the Suppliant.

les plus efficaces pour secouer son joug: car environ ce tems-là les Marattas, peuple puissant, qui de tems immémorial a eu de puissans établissemens dans les pais montagneux du Mogol, et qui ne suit d'autre profession que celle de la guerre, s'enrichissant en obligeant ses voisins à lui paier un chout ou tribut, demandèrent leur subside ordinaire aux Maiforiens, qui, pour se délivrer du despotisme de Hyder Ally, alléguèrent que par sa seule mauvaise conduite, ils étoient incapables de le paier, et trouverent le moien d'irriter tellement les Marattas contre lui, qu'ils l'attaquèrent aussitôt, et l'obligèrent de se retirer hors du pais; sur quoi le Roi de Maifore reprit le trône, satisfit les Marattas pour la part qu'ils avoient dans cette résolution, et fit la paix avec les Anglois, désavouant les procédés d'Hyder Ally, et le déclarant un sujet rebel.

Notre aventurier avec quelques uns de ses compagnons de rapine s'enfuit alors vers la côte de Malabar, où par son adresse et la connoissance il devint bientôt très considérable, et travaillant sur la foiblesse du Nizam du Deckan, qui fait le tiers de l'empire du Mogol, s'étendant depuis Bellasore jusqu'au cap Comorin, contenant sept grandes provinces gouvernées par les Nabobs; lui, partie par menaces, partie par promesses, prévalut si bien sur ce Prince, qu'il l'engagea à rompre l'alliance qu'il avoit faite avec les Anglois, et se mit lui même à la tête d'une armée considérable, pour s'emparer de leur territoire. Après plusieurs escarmouches, il se donna une bataille au mois de Septembre 1767, près de Trinomally, où le Colonel Smith attaqua l'ennemi avec une telle impétuosité qu'il fut entièrement défait, et Hyder Ally obligé de chercher un azile dans les montagnes bien loin de nos établissemens. Environ six mois après ceci, Mangalore, l'un des principaux Seaports de l'ennemi fut pris, avec un grand nombre de ses vaisseaux. Mais par quelque mauvaise conduite dans cette affaire, la place fut bientôt après reprise, et la malheureuse garnison, consistant en environ 300 hommes, fut abandonnée à la merci du vainqueur, qui la tient encore étroitement renfermée, et que l'on craint qu'il ne sacrifie à son ressentiment.

Hyder Ally alors s'attachant aux Marattas, poursuivit les hostilités sur les parties supérieures et intérieures du pais, il détruisit les campagnes de ris, coupa leurs métiers, et brula les habitations de ceux qui avoient quelque attachement pour les Anglois, et en changeant le théâtre de la guerre, et en divisant ses forces, nous obligea d'avoir un plus grand nombre de monde en campagne que si les opérations avoient eu lieu près de nos établissemens, qui furent laissés presque sans défense, par les gros corps de troupes que nous avons envoyés continuellement dans le pais d'en haut. Informé de la foible situation de Madras, il se détermina à frapper un coup, qui, selon qu'il s'imaginait, auroit été suivi des plus grands avantages pour lui, et de la plus grande perte et dommage pour les Anglois. Son avortement dans cette entreprise si bien concertée a déjà été rapporté; et par les avis que nous avons reçus depuis, il y a les plus grandes raisons de croire que les entreprises projetées par cet homme d'un esprit si entreprennant, malgré la puissance et l'état florissant de la compagnie des Indes Orientales, pourront être suivies des conséquences les plus facheuses pour tous ceux qui sont intéressés dans les affaires des Indes Orientales. Je suis, Monsieur,

*Le Votre, &c.*

C. C.

#### Sur l'Amour des Richesses.

L'Amour des Richesses aiant été de tous tems l'une des passions qui a causé le plus de trouble dans le monde, il n'y a pas de sujet sur lequel les anciens auteurs de morale se soient le plus étendus, que la folie d'attacher son coeur à accumuler des richesses, puisqu'elles ne peuvent contribuer que fort peu au bonheur de la vie humaine. Ceux qui ont la connoissance de ces auteurs n'ont pas besoin qu'on leur dise combien les Richesses excitent de pitié, de mépris, et de reproches quand on en parle; combien y a-t-il d'exemples remarquables des dangers que les grands biens ont occasionné; et que le pouvoir de la raison et de l'éloquence a été vainement épuisé à tacher de déraciner une passion qui s'est si fort rendu maîtresse de l'esprit, pour que le raisonnement et le ridicule puissent l'en bannir, et qui, peut-être, n'a pas perdu son empire, même sur ceux qui déclament contre elle avec le plus de véhémence, mais qui a paru dans le poete et dans le sage, si elle avoit été excitée par les occasions, et fortifiée par la comparaison de ses propres objets.

Leurs argumens à la vérité ont été suivis de si peu de succès, que je ne sache pas qu'on puisse montrer, que par tout leur esprit et leur raisonnement, avec lesquels ils ont traité cette matiere favorite, un seul s'en soit jamais déabusé; qu'un seul homme ait refusé d'être riche quand cela étoit en sa puissance, etant convaincu que le plus grand bonheur consiste dans la médiocrité; ou se soit jamais déchargé de ce fardeau, après avoir examiné ses inquietudes, pour jouir purement de la paix, du loisir, de la tranquillité d'esprit, et d'une condition sans envie.

Il est vrai, je l'avoue, que plusieurs ont négligé l'occasion de s'élever aux honneurs et aux dignités, et ont rejeté les plus belles offres de fortune; mais quoique leur modération soit exaltée par eux mêmes, ou admirée par ceux qui ne la voient que de loin, on trouvera peut-être rarement qu'ils en estimoient moins les richesses, mais qu'ils craignoient plus le travail et le danger que les autres. Ils ne sont pas capables de s'exciter à agir, de s'empreser dans le cours d'une poursuite, ou de soutenir une contestation; mais quoi qu'ils refusent le malheur de l'élévation, ils souhaitent néanmoins de se voir élevés, et voudroient de bon coeur jouir de ce qu'ils n'osent accepter.

D'autres se sont retirés des grands emplois, et se font volontairement condamnés à une vie privée et obscure; mais ceux-là mêmes ne fournissent pas de grands sujets de triomphe au philosophe, car ils n'ont quitté que ce qu'ils pensoient être incapables de posséder, et ont prévenu leur disgrâce par leur résignation; ou ils ont été portés à essayer de nouveaux moiens par l'inconstance générale, qui leur faisoit voir le bonheur dans la nouveauté, ou par leur disposition mélancolique qui se déplaçoit dans le même degré de fortune, ils fouhaitoient que chaque état de la vie changeât aussitôt qu'ils en avoient acquis un, et de telles personnes trouvent les rangs hauts et bas également incapables de satisfaire aux demandes d'un esprit indisposé, et étoient incapables de se garantir dans la retraite de leur cabinet des revers, de l'inquietude et de la misère.

C'est aux moralistes à découvrir les défauts de la fortune, et à montrer qu'elle en impose aux yeux peu soigneux par une prompte succession d'ombres, qui s'évanouissent en voulant les saisir; qu'elle déguise la vie par des ornemens extérieurs, qui ne peuvent servir que de parade, et que l'on met à part dans les heures de solitude et de plaisir; et quand la grandeur aspire au bonheur ou à la sagesse, elle se défait, comme d'une chose vaine et incommode, de la principale partie de ces distinctions, qui ne servent qu'à éblouir le possesseur, et intimider le suppliant.

La doctrine du mépris des Richesses, quoiqu'elle n'ait pas été capable d'éteindre l'avarice et l'ambition, les a certainement rendus moins importuns

The Doctrine of the Contempt of Wealth, though it has not been wholly able to extinguish Avarice or Ambition, has certainly rendered them less importunate and over-bearing; and though it has not wholly suppressed that Reluctance with which a Man passes his Life in a State of Inferiority, it must, at least, have made the lower Conditions less grating and tiresome, and consequently contributed to the general Security of Life, by hindering a great Part of that Fraud and Violence, Rapine and Circumvention, which must have been produced by an unbounded Eagerness of Wealth, arising from an unshaken Conviction, that to be rich is to be happy.

Whoever finds himself incited by some violent Impulse of Passion, to pursue Riches as the chief End of Life, must surely be sufficiently alarmed by the successive Admonitions of those whose Experience and Sagacity have recommended them as the Guides of Mankind, to stop and consider whether he is about to engage in an Undertaking that will reward his Toil; and to examine before he rushes into the Embraces of Wealth through Right and Wrong, what he shall really gain by the Acquisition; and this Examination will seldom fail to repress his Ardour, and retard his Violence.

Wealth is nothing in itself; it is not useful but when it departs from us, and its Value is found only in what it can purchase; which, if we suppose put to its best Use by those who possess it seems hardly deserving the Desire or Envy of a wise Man. It is certain, that with regard to corporal Enjoyment, Money can neither open new Avenues to Pleasure, nor block up the Passages of anguish, Disease and Infirmities still continue to torture and enfeeble, perhaps exasperated by Luxury, or promoted by Excess. With respect to the Mind, it has rarely been observed, Wealth contributes much to quicken the Discernment, enlarge the Capacity, or elevate the Imagination; but may, by hiring Flattery, or laying Diligence asleep, confirm Error, and harden Stupidity.

Wealth cannot confer Greatness; for nothing can make that Great, which the Decrees of Nature has ordained to be Little. The Bramble may be placed in a hot Bed, but can never become an Oak. Even Royalty itself is not able to give that Dignity which it happens not to find; but oppresses little Minds, though it may elevate the Great. The World has been governed in the Name of Kings, whose Existence has scarcely been perceived by any real Effects beyond their own Palaces.

When therefore the Desire of Wealth takes hold of the Mind, let us look round and see how it operates upon those whose Industry or Fortune has attained it. When we find them oppressed with their own Abundance, luxurious without Pleasure, idle without Ease, impatient and quarrelsome in themselves, or despised or hated by the rest of Mankind; we shall soon be convinced, that if the real Wants of his Condition are satisfied, there remains little to be sought with Solicitude, or desired with Ardour.

NEW-YORK, August 21.

Extract of a letter to a gentleman in this town, dated at Detroit, July, 1769.

"The Puttawattames of St. Joseph, brought in here a few days ago, two of their nation who killed an English man and woman at the Illinois, last spring; they were brought here in consequence of an answer I sent them to a speech they sent me to beg forgiveness; but as my office was at an end, and I did not act for some days before their arrival, I ordered them to deliver the prisoners to the commanding officer, who immediately put them in close confinement."

CUSTOM-HOUSE, QUEBEC. Entered in.

Schooner Anthony, Homer, from Boston. CLEARED. Brig Industry, Peters, for Rhode-Island.

#### A D V E R T I S E M E N T S.

WHEREAS His Excellency the Governor has been pleased to appoint the Subscribers Trustees for the Estate of the deceased Peter Travers, Esq; authorising them to sue for, and recover all the Debts due to the said Estate, all Persons who are indebted to the same, are therefore hereby required, without Loss of Time, to make Payment thereof to the said Trustees, otherwise their Accounts will be put into the Hands of an Attorney.

THOMAS DUNN,  
JOHN GRAY,  
JOHN PATERSON.

Quebec, 17th October, 1769.

AIANT plu à son Excellence le Gouverneur de nommer les soussignés Curateurs aux biens délaissés par feu Pierre Travers, Ecuier, les autorisant de poursuivre et de recouvrer toutes les dettes dues à la dite succession: Tous ceux qui lui sont rédevables, sont requis de paier, sans aucun délai, aux dits Curateurs, si non, leurs comptes seront remis entre les mains d'Avocats.

THOMAS DUNN,  
JEAN GRAY,  
JEAN PATERSON.

Quebec, le 17 Octobre, 1769.

NOTICE is hereby given, That the Ship Thomas & Richard, John Croser, Master, continueth moor'd at Wolfe's Cove, ready to receive on Board Goods or Merchandize for Account of Jacob Hagen & Son, of London, Merchants, Charterers of said Vessel, as advertis'd in this Gazette the 28th September last, and the 5th of this Instant: That her Lay-days will be up the 26th Instant, and that on the 27th (Wind and Weather permitting) she will sail for London, unless Demand is made to the Master, on Board, for her staying on Demurrage, in Terms of the Charter-Party.

Dated in Quebec, this 18th October, 1769.

JOHN CROSER.

#### JOHN WRIGHT, Seedsman,

INFORMS the Public, That, as usual, he has for Sale, all the Sorts of Seeds of Trees, Shrubs and Flowers, peculiar to Canada; also a great Variety of the most uncommon Shrubs, which he will warrant to bear transporting to Europe: Likewise he has to sell all Sorts of Garden Seeds, Flower Seeds many new Sorts and very Curious, Fruit Trees of Sorts, many Sorts of curious Shrubs, double Ranunculus and Anemone Roots finely Variegated, together with many useful Plants, which are too tedious to enumerate here.

Those who please to favor him with their Commissions may depend on being served with every Thing true of its Kind, and proper Directions how to cultivate each Sort of Seed or Plant, which will be of great Utility to the Purchaser.

FOR Sale, 20 Choice Milch-Cows: To be seen at Sillery, by applying to J. T. BONFIELD.

et moins insupportables, et quoiqu'elle n'ait pas entièrement supprimé cette répugnance avec laquelle un homme passe la vie dans l'obscurité, elle doit du moins avoir rendu les conditions inférieures moins facheuses et moins ennuyantes, et par conséquent avoir contribué au bonheur général de la vie, en empêchant une grande partie de cette erreur et de cette violence, la rapine et la tromperie, qui doivent avoir été produites par l'envie immodérée des Richesses, provenant d'une ferme conviction, que c'est être heureux que d'être riche.

Quiconque se sent enclin par une impulsion violente de passion, à rechercher les richesses comme le but principal de la vie, doit sûrement être assez allarmé par les avertissemens continuels de ceux dont l'expérience et la pénétration les ont rendus estimables comme des conducteurs des hommes, s'arrêter et considérer, s'il est sur le point de s'engager dans une entreprise qui récompensera sa peine; et examiner avant de se précipiter dans les embarras des richesses, le bon et le mauvais, ce qu'il gagnera véritablement par l'acquisition; et cet examen manquera rarement de réprimer son ardeur, et de retarder sa violence.

Les richesses ne sont rien en elles-mêmes: elles ne sont utiles qu'à mesure qu'on s'en prive, et l'on ne trouve leur valeur que dans ce qu'elles peuvent fournir, qui, si nous supposons que celui qui les possède en fasse un bon usage, méritent à peine d'être désirées et enviées par un homme sage. Il est certain que quant à l'agrément du corps l'argent ne peut nous ouvrir de nouvelles routes aux plaisirs, ni fermer les passages aux douleurs. La maladie et les infirmités continuent toujours de le tourmenter et de l'affaiblir, peut-être empirées par les débauches, ou occasionnées par les excès. Quant à l'esprit, on a rarement vu que les richesses contribuent beaucoup à éclairer le discernement, à augmenter la capacité, ou à élever l'imagination; mais bien à louer des flatteurs, à assoupir l'industrie, à confirmer les défauts, et augmenter la stupidité.

Les richesses ne peuvent conférer la grandeur; car rien ne peut rendre grand ce que les décrets de la nature ont rendu petit. Le jonc peut bien être placé dans un lieu élevé, mais ne peut jamais devenir chêne. La roiauté même ne peut pas donner cette dignité, qui n'est peut-être pas à trouver, mais elle accable les petits esprits quoiqu'elle puisse élever les grands. Le monde a été gouverné au nom des Rois, dont l'existence a été à peine remarquée par aucuns effets réels excepté leurs palais.

C'est pourquoi quand le désir des Richesses s'empare de notre esprit, regardons et voyons ce qu'il a opéré en ceux qui y sont parvenus par leur industrie ou par leur bonheur. Quand nous les voyons accablés de leur abondance, voluptueux sans plaisir, oisifs sans repos, impatiens et à charge à eux-mêmes, méprisés ou haïs du reste des hommes; nous serons bientôt convaincus, que si tous les besoins de la vie sont satisfaits, il reste peu de chose à rechercher avec inquiétude, et à désirer avec ardeur.

NOUVELLE-YORK, le 21 Août.

Extrait d'une lettre à un Monsieur de cette ville, datée au Détroit au mois de Juillet, 1769.

"Les Puttawattames de St. Joseph ont amené ici il y a quelques jours, deux de leur nation qui ont tué un Anglois et sa femme aux Illinois au printemps dernier; ils ont été amenés ici en conséquence d'une réponse que je leur avois envoyé à une harangue qu'ils m'avoient envoyée pour demander pardon, mais comme mon office alloit expirer, je n'agissois plus de quelques jours avant leur arrivée, j'ordonnai de remettre les prisonniers à l'officier commandant qui aussitôt les fit étroitement renfermer."

#### A D V E R T I S E M E N T S.

IL s'est échappé, le 11 de Septembre dernier, une

Négresse nommée SUSANNE d'environ 27 ans, de la taille de 5 pieds 10 pouces, le visage uni, parle Anglois et un peu François, quiconque l'arrêtera et mettra en sûreté de sorte que son maître puisse la recouvrer, aura une récompense de dix Pistres, en s'adressant à Messieurs Dobie et Frobisher, à Montréal, ou aux Imprimeurs.

N. B. Quiconque logera ou cachera la dite Négresse, sera poursuivi selon toute la rigueur de la loi.

Québec, Octobre 17, 1769.

RUN-AWAY, on the 11th of September last, a Negro Woman, named Susannah, about 27 Years of Age, and about 5 Feet 10 Inches high, smooth fac'd, speaks English, and a little French. Whoever apprehends and secures the said Negro Woman, so that her Master may have her again, shall receive a Reward of TEN DOLLARS, by applying to Messrs. Dobie & Frobisher, Merchants at Montreal, or to the PRINTERS hereof.

N. B. Whoever harbours or conceals said Negro Woman, will be prosecuted to the utmost Rigour of the Law. — Quebec, 18th October, 1769.

JEAN WRIGHT, Collecteur des semences, informe le public, que selon sa coutume, il a à vendre toutes sortes de semences d'arbres, d'arbrisseaux, et de fleurs, particuliers au Canada: comme aussi une quantité d'arbrisseaux les plus rares, dont il garantira le transport en Europe.

Il a pareillement à vendre toutes sortes de semences d'herbes potageres, de fleurs, de plusieurs especes très curieuses, des arbres fruitiers de diverses especes, différentes sortes de divers arbrisseaux, de griffes de renoncles et d'anémones doubles très bien variées, ainsi que beaucoup de plantes utiles qu'il seroit trop longue de mentionner ici.

Ceux qui souhaitent lui accorder leurs commissions peuvent être assurés d'être bien servis en tout, chaque sorte selon sa véritable espeece, avec la direction convenable pour la culture de chaque espeece de semence ou plante, ce qui sera d'une grande utilité aux amateurs.

ON fait à savoir, que le vaisseau Thomas et Richard, Capitaine Jean Croser, continue de demeurer à l'ancre à l'anse de Wolfe, prêt à recevoir à son bord des effets ou marchandises pour le compte de Jacob Hagen et fils, Marchands de Londres, qui ont loué le dit vaisseau, comme il a été averti dans cette Gazette le 28 de Septembre dernier et le 5 du présent.

Que le tems qu'il devoit attendre expirera le 26 du présent, et que le 27 (le tems et le vent le permettant) il fera voile pour Londres, à moins qu'on ne requiere du Capitaine à son bord, de prolonger aux conditions stipulées dans l'accord.

Daté à Québec, ce 18 Octobre, 1769.

JEAN CROSER.

ON fait à savoir, qu'un emplacement de 40 pieds de long et de 50 ou environ de profondeur, sur lequel est bâtie une maison de quarante pieds à deux étages, avec une boulangerie dans la cour à deux étages, appartenant à Jacques Cartier, est à vendre; le dit emplacement situé à la Haute-ville, rue St. Jean, borne au Sud-ouest au Sieur Rousseau pere, et d'autre côté au Nord-est à Noël Langlois. Ceux qui souhaiteront l'acheter, n'ont qu'à s'adresser à la propriétaire qui est dedans.

To ANGELINE. A moral Sentiment.

**T**HE flowing Tide that thunders o'er the Shore,  
Finding its Period, back recoils again;  
Its Hour return'd, renews its wonted Roar,  
And sweeps impetuous o'er the thirsty Plain.  
But fleeting Time, for ever on the Wing,  
Pursues Futurity, nor knows Delay;  
Still Age advances as the Moments spring,  
Nor kindly Ebb detains the circling Day.  
Onwards the Seasons take their annual Rounds,  
And unperceiv'd contract the Life of Man;  
Eternity expands her gaping Bounds,  
And every Hour concludes some mortal Span.  
To Years remote Heav'n may protract our Fate,  
Instantaneous Time may seize our vital Breath,  
Sooner or later we must change our State,  
And Kings and Peasants yield alike to Death.  
Thrice happy they who, Angeline, like thee,  
Ne'er let the gliding Moments roll in vain;  
The near Approach of Fate unmov'd they see,  
Nor doth th'immediate Summons cause a Pain.  
No keen Remorse their peaceful Bosom knows,  
No mispent Hour to View Rememb'rance brings,  
Nor Memory can one guilty Act disclose,  
To whet the Points of consciential Stings.  
Receding Life they quit with eager Joy,  
All Heav'n expanding opens on their Eyes,  
Death only can their mortal Frame destroy,  
Whilst Angels waft their Spirits to the Skies.

On the DIVINE POWER.

**O**H say, ye planetary orbs that roll  
Your steady course around the frozen pole,  
To guide the wanderer through the dreary night,  
Tell if you can who plac'd and gave you light;  
And thou who shin'st in majesty sublime,  
And dart'st thy beams on India's distant clime,  
Prolifick sence of day, dispense thy rays,  
And join glad Nature to thy Maker's praise:  
When thou at early dawn peep'st o'er the hills,  
And in thy glory gild'st the dew dropt fields,  
The pale cool moon, with all its starry train,  
Hide their diminish'd heads, or seek the main;  
Alone thou mov'st, in awful beauty dres'd,  
Expand the flowers, exhilarate each breast.  
Cheer'd by thy presence, the late languid swain  
Renews his toils, and hastes along the plain;  
Forgetful of past pains, and wintry snows,  
His joyous heart with youthful raptures glows;  
Ardent he views the ever pleasing scene  
Of lawns and groves, array'd in vivid green.  
But who can be companion of thy course?  
Not the fleet arrow, or the bounding horse,  
When in the rapid race he seems to fly,  
Can reach thy speed, great ruler of the sky!  
The tempest howls, the mountain oaks they fall,  
Rent is the cottage, and the antique hall  
Yields to the blast; its flinty walls give way,  
While thunders roll and blazing lightnings play:  
Then thou in beauty burst'st and clear the sky,  
Laugh at the storm, and its fierce power defy.  
But what avails thy form, thy lucid light,  
To the poor mortal that's depriv'd of sight?  
Whether at early day thou tinge the east,  
Or sett'st at eve with radiance in the west,  
Thee he beholds not; sorrowing on he goes,  
In everlasting night, a man of woes.  
But thy transcendent brightness so must fail,  
Time shall on thee, as Death o'er him, prevail,  
So wills th' Almighty God of thee, of all  
That wing the air, or tread this earthly ball;  
When the last trump shall sound thy matchless form  
Careless shall sleep, nor heed the voice of morn.

AVERTISSEMENT.

**DISTRICT of MONTREAL, NOTICE** is hereby given, That on Monday the 23d Day of October Inst. will commence and be held, at the Court-House in the City of Montreal, the Court of General-Quarter Sessions of the Peace, in and for the said District, at which Time and Place all Justices of the Peace, Coroners, Keepers of Goals, and High and Sub-Bailiffs, for our Lord the KING, within the said District, are required to attend, with their Rolls, Records, and other Minuments, to do all those Things which appertain to their respective Offices.  
Montreal, 2d October, 1769.

EDWARD W. GRAY, D. P. M.

**A VENDRE à raisonnable prix, par WOOLSEYS & BRYAN, à leur Magasin dans la Basse-ville, les articles suivans, comme aussi un assortiment convenable de Marchandises d'Europe et des Isles, convenantes au commerce de ce pais,**

**D**U Vin de Madere, dito de Fayal, dito de Sherry, dito de Teneriff, dito de Tercera, dito de Pico, de la Biere en bouteilles, du Cidre en bouteilles, de l'Eau-de-vie d'Espagne, du Lard, du Bœuf, et du Beurre d'Irlande; du Saindoux, du Fromage, Cornichons, de la Moutarde, des Pois fendus, du Vinaigre, des Raisins, des Corinthes, des Prunes, des Figuees, du Ris, de l'Huile d'Italie en flacons, des Amandes, du Sucre commun en pain, du Thé dit Hyson et Thé verd commun, del' Amidon et du Bleu, des Chandelles, du Tabac en feuilles, de l'Alun et Couperose, du Plomb en feuilles, du Souffre en lingots, de la Poix résine noire, des Peintures, de l'Huile de lin bouilli, de l'Huile de Terébentine, des Vergettes de différente sorte, un assortiment de Ferblanterie, des Bouchons, des Tuiles et Ardoises, de la Poterie et Verrerie, des Bouteilles de pierre depuis une peinte jusques à trois gallons, des Vases de pierre pour les salaisons et pour beurre, Cordages de différente espeece, du Noir de lampe, des Cloux de différentes sortes, différentes ferrures, des Peles de fer, des Poeles à frire, de la Toile, des Grélots pour les chevaux, des Palats, Bassins, &c. d'étain, des Chaudrons de cuivre rouge et jaune, de Poëlons, &c.

Il attendent tous les jours de Philadelphie du Rum, des Jambons, du Caffé, de la Fleur, du Chocolat, de l'esprit de la Jamaïque, du Fer en barre, &c. &c.

**To be Sold, upon reasonable Terms, by WOOLSEYS & BRYAN, at their Store in the Lower-Town, the following Articles; also a neat Assortment of European and East-India Goods, suitable to the Trade of this Country.**

<b>M</b> ADEIRA Wine, Fayal Ditto, Sherry Ditto, Teneriff Ditto, Tercera Ditto, Pico Ditto, Bottled Beer, Ditto Syder, Spanish Brandy, Irish Pork, Ditto Beef, Ditto Butter, Hog's Lard, Cheese, Pickles, Mustard, Split Pease, Vinegar, Raisins, Currants, Prunes, Figs, Rice,	Lucca Oil in Flasks, Almonds, Loaf and Lump Sugar, Hyson & common green Tea, Starch and Blue, Soap, Candles, Leaf Tobacco, Allom and Copperas, Sheet-Lead, Roll Brimstone, Black Rosin, Paints of different Colours, Linseed Oil boil'd, Oil Turpentine, Brushes of different Kinds, Tin Ware assorted, Corks, Window Glass,	Tile and Slate, Earthen and Glass Ware, Stone Bottles from 1 Pint to 3 Gallons, Ditto pickling and Butter Pots, Cordage of different Kinds, Lamp Black, Nails of different Kinds, Iron-Mongery Ditto, Iron Shovels, Frying-Pans, Sheet Iron, Horic Bells, Pewter Dishes, Basons, &c. Copper and Brais Kettles, Sauce-Pans, &c.
--	--	--

N. B. They hourly expect from Philadelphia, Rum, Hams, Coffee, Flour, Chocolate, Jamaica Spirits, Bar-Iron, &c. &c.

**Nouvellement arrivé, et à Vendre par HENRY BOONE, à sa maison dans la Basse-ville,**

**D'Excellent VIN ROUGE, de la vendange de 1767, comme aussi de l'huile d'Olive en petits barils de la meilleure qualité.**  
N. B. Tous Messieurs sans famille qui souhaitent de louer le haut de sa maison, il le leur louera à un prix raisonnable pour le tems qu'ils souhaiteront, ou s'ils n'ont pas besoin du tout, ils peuvent en avoir une partie toute meublée, ou autrement, comme il leur conviendra le mieux.

**JUST imported, and to be Sold by Henry Boone,** at his House in the Lower-Town, excellent RED WINE of the Vintage 1767; likewise Sweet Oil in small Cags, of the best Quality.  
N. B. Any single Gentleman, who is inclined to hire the upper Part of his House, he will let it upon reasonable Terms, for any Time he please, or should he not want the whole, he may have Part of it, ready furnish'd or otherways, as will best sute him.

**Nouvellement arrivé de LONDRES, dans le Betsy & Charlotte, Capitaine DICKIE, et à vendre à l'Imprimerie, à bon marché, pour Argent comptant seulement, les Articles de Papeterie suivans, par Rame ou par Main, Savoir:**

**P**APIER superfin Impérial, Roial, et Medium, idem Demi, Papier à lettres grand et petit, grand et petit Papier à lettres in quarto doré sur tranches et uni, idem bordé d'une ligne noire, ainsi qu'un assortiment des différentes sortes des meilleurs Papiers, Papier doré, Papier marbré, Papier bleu, Papier brouillard, Parchemin, Carton mince, Plumes taillées et non taillées, Poudre d'encre garantie bonne, Cire à cacheter rouge et noire, des Oublies rouges et noires, Poudre de pierre ponce avec les boîtes, un assortiment d'écrittoires fort propres d'étain et de plomb, écrittoires de poche garnis en cuir, peau de chien de mer, et papier; Plumes sans fin, Tranchés d'ivoire, idem en forme de couteau, Cordonnet rouge, Frontispices de lettres, Craions noirs avec leurs étuis d'acier, grands porte-feuilles, Ardoises avec leurs craions, Porte-feuilles de poche en maroquin, rouges et noirs, beau Sable luisant avec les boîtes, verres à l'encre, un assortiment de tablettes, et des livres de comptes en blanc de différentes espees et grandeurs.  
On y trouvera aussi des Cartes à jouer dites, du Grand Mogol, du Roi Henri, et de Merry Andrew.

**JUST IMPORTED, from LONDON, in the Betsy & Charlotte, Capt. Dickie, and to be Sold at the Printing-Office (CHEAP, FOR CASH ONLY) the following STATIONARY, by the Ream or Quire, viz.**

**S**UPERFINE Imperial Paper, Royal, Medium, Demy, Thick and Thin Post, Thick and Thin Quarto Post gilt, plain, and black edg'd, Propatria, ditto gilt, Fool's Cap, fine and second Pott, Folio and Quarto Copy, Emboss'd, Marble, Blue and Blotting; Parchment, Bonnet Paste-Boards; Quills and ready made Pens, Ink-Powder (WARRANTED GOOD) red and black Sealing-Wax, ditto Wafers, Pounce and Pounce-Boxes, an Assortment of neat Pewter and Lead Ink-Stands, Leather, Fish-Skin, and Paper Ink-Cases, Fountain-Pens, Ivory Knives and Folders, red Tape, Letter-Files, black Lead Pencils, Steel-Cases for ditto, Paper Cafes, Slates and Slate-Pencils, red Morocco and black Leather Pocket-Books, fine shining Sand and Sand-Boxes, Ink-Glasses; an Assortment of Memorandum-Books, BLANK BOOKS of various Sorts and Sizes, &c. &c.

**Distric de Montréal, ON fait à savoir, que Lundi 23 à savoir:** d'Octobre courant, on commencera à tenir à la salle de la cour, dans la ville de Montréal, la Cour générale des séances de quartier pe paix, pour la dite ville et district, auquel tems et lieu tous Juges à Paix, Examineurs proposés aux accidens funestes, Géoliers, et Hauts et Sou-bailiffs, pour le Roi notre Souverain, dans la dite ville et district, sont requis de se trouver avec leurs rolles, régitres, et autres documens, pour y faire tous devoirs appartenans à leurs offices respectifs.  
E. G. GRAY, D. P. M.

Montréal, le 2 Octobre, 1769.

**QUEBEC:** Printed by BROWN & GILMORE, at the Printing-Office, in Parlour-Street, in the Upper-Town, a little above the Bishop's Palace where Subscriptions for this Paper are taken in. Advertisements of a moderate Length (in one Language) inserted for Five Shillings Halifax the first Week, and One Shilling each Week after; if in both Languages, Seven Shillings and Six-pence Halifax the first Week, and Half a Dollar each Week after; and all Kinds of Printing done in the neatest Manner, with Care and Expedition.

**IMPRIMERIE** par BROWN & GILMORE, à l'imprimerie, rue du Parloir, dans la haute ville de Québec, au dessus de l'Evêché; où on reçoit des souscriptions pour la Gazette, dans laquelle on insérera des avis d'une longueur modérée, dans une langue, à Cinq Chelins d'Halifax chaque, la première semaine, et Un Chelin par semaine tandis qu'on souhaitera les faire continuer; dans les deux langues, à Sept Chelins et demi d'Halifax la première semaine, et Une demi Piastre par semaine après; tout ouvrage en imprimerie s'y fait proprement, avec soin et expedition.